



**AVATAR MEHER BABA'S**  
**PRAYERS AND ARTIS**  
**WITH TRANSLATIONS**

## **The Universal Prayer**

Also known as "O Parvardigar" or "The Master's Prayer,"  
this prayer was dictated by Meher Baba in 1953.

O Parvardigar — the Preserver and  
Protector of all!

You are without Beginning, and without End,  
Non-dual, beyond comparison, and none  
can measure You.

You are without colour, without expression,  
without form, and without attributes.

You are unlimited and unfathomable,  
beyond imagination and conception,  
eternal and imperishable.

You are indivisible; and none can see  
You, but with Eyes Divine.

You always were, You always are, and  
You always will be;

You are everywhere, You are in everything;  
and You are also beyond everywhere  
and beyond everything.

You are in the firmament and in the  
depths; You are manifest and  
unmanifest, on all planes and  
beyond all planes.

You are in the three worlds, and also  
beyond the three worlds;

You are imperceptible and independent.

You are the Creator, the Lord of lords,  
the Knower of all minds and hearts;

You are omnipotent and omnipresent.

You are Knowledge Infinite, Power  
Infinite, and Bliss Infinite.

You are the Ocean of Knowledge, all-  
knowing, infinitely knowing, the  
Knower of the past, the present,  
and the future, and You are  
Knowledge Itself.

You are all-merciful and eternally  
benevolent;

You are the Soul of souls, the One with  
infinite attributes.

You are the Trinity of Truth, Knowledge,  
and Bliss,

You are the Source of Truth, the Ocean  
of Love;

You are the Ancient One, the Highest of  
the High; You are Prabhu and  
Parameshwar; You are the Beyond-  
God, and the Beyond-Beyond God  
also; You are Parabrahma, Allah,  
Elahi, Yezdan, Ahuramazda, and  
God the Beloved.

You are named Ezad — the only One  
worthy of worship.

\*\*\*\*\*

## **THE PRAYER OF REPENTANCE**

This prayer was dictated by Meher Baba in 1952

We repent, O God most merciful, for all our sins; for every thought that was false or unjust or unclean; for every word spoken that ought not to have been spoken; for every deed done that ought not to have been done.

We repent for every deed and word and thought inspired by selfishness, and for every deed and word and thought inspired by hatred.

We repent most specially for every lustful thought and every lustful action; for every lie; for all hypocrisy; for every promise given but not fulfilled; and for all slander and backbiting.

Most specially also we repent for every action that has brought ruin to others; for every word and deed that has given others pain; and for every wish that pain should befall others.

In Your unbounded mercy, we ask You to forgive us, O God, for all these sins committed by us, and to forgive us for our constant failures to think and speak and act according to Your Will.

\*\*\*\*\*

## **A PRAYER FOR BABA LOVERS**

This prayer was dictated by Meher Baba in 1959

Beloved God, help us all to love You more and more, and more and more, and still yet more, till we become worthy of Union with You; and help us all to hold fast to Baba's daaman till the very end.

\*\*\*\*\*

## **GUJARATI ARTI**

by Meher Baba

Boojaaway nar jallatni ay kar  
Koodratnay farmaa too;

Chhay laggi aash bhaktonay kay  
bakshay nooray eema too.

Ayaa Moorshad Meher Baba charanpar  
toojna dhariay sar

Khoodaanaa zaatathi waakef thae  
betho Meherbaa too.

Too chhay maalik hakikatno, too  
aashek bhi ney aaref bhi,

Too chhay dariyaa-ay wahadat  
maaray fatno, ho-ee toofaa too.

Hamo raharav nay aiy saalek bakhsh  
jay gnyaan Ezadnoo,

Kay too Parmaatmaa, gnyaani chhay  
nay mookhtaaray irfaa too

## **English translation of GUJARATI ARTI**

**O God, command that the fire of our  
ignorance be extinguished;**

**Your lovers yearn for You to bestow  
upon them the light of faith.**

**O Murshed Meher Baba, we lay our  
heads at Your Feet.**

**O Meher Baba, You have made Yourself  
perfectly aware of Your Godhood.**

**You are the Lord of Truth, You are the  
Lover and Beloved in one.**

**Being the torrent of Infinite Knowledge,  
You are the Ocean of Oneness.**

**O Master, bestow upon us wayfarers  
the knowledge of Ezad (the only  
One worthy of worship).**

**For You, O Paramatma, are omniscient  
and are Divine Knowledge itself.**

Khoodaanaa Premno piaalo pilaavi mast  
hamnay kar,

Chhay toojpar jaan sadkay saakiyaa  
aapi day payamaa too.

Hamaari naav bhar dariay taraaway  
tow, hamay tariay—

Hamaaraa naakhoodaa aiy Meher Baba  
chhay neegabhaa too,

Hamaaraa naakhoodaa aiy Meher Baba  
chhay neegabhaa too.

\*\*\*\*\*

## **AADI SACHAYTANA**

A Hindi Arti

(Hoovaa lahar say hi hai jiski srishti kaa  
nirmaan —

Ooski daivi aanantataa kaa kaisay ho  
anooman?)

Aadi sachaytana, shanti nikaytana,  
namo Brahma aao,  
Meher Prabhu, arati apanaao.



Give us to drink of the cup of God's love  
that we become intoxicated!

O Saki, we offer our lives in sacrifice to  
You: give us this draught!

Only if You steer our ship while in mid-  
ocean can we remain afloat.

O Meher Baba, the Captain of our ship,  
You are our Protector.

O Meher Baba, the Captain of our ship  
You are our Protector.

\*\*\*\*\*

## **English Translation of AADI SACHAYTANA**

### **A Hindi Arti**

(He from whose Whim sprang up the  
universe, how can intellect fathom  
His Divinity?)

Primordial, life-giving consciousness,  
heaven of peace, salutations,  
O Brahma, come,

O Lord Meher, accept my arti.



Light the lamp of love in my heart and  
annihilate this intense darkness; let  
me offer everything to You and be  
blissful in Your love.

O Lord Meher, accept my arti.

May every breath of my life become the  
flow of Your Will; O Compassionate  
One, O Master of the Divine Game,  
shower Your Mercy upon me.

O Lord Meher, accept my arti.

May Your arti become my very life, that  
the rounds of births and deaths end  
forever.

May my eyes be opened to the light of  
dawn, and may You pervade in me.

O Lord Meher, accept my arti.

\*\*\*\*\*

## **JAHAAAN KALPANAA**

A Hindi Arti

Jahaan Kalpanaa, shabda, na  
pahoonchay;

Aisay aparampaar —

Neti, neti, veda pookaaray —

Mahima tori apaar.

Divya sanaatana, Parama dayaaghana,

Divya sanaatana, Parama dayaaghana,

Hay jagat oodhaaro;

Meher, mana arati sweekaaro.

Meher, mana arati sweekaaro.

Dhoopa-deepa, chandan charachaanaa

Bhog lanaana, phool chadhaanaa,

Toomharaa hi toom ko lowtaanaa;

Kahay badhaaee karoo?

Meher, mana arati sweekaaro.

Meher, mana arati sweekaaro.

Sakala nidhi kay toom karana ho

Sakala vishva taaranhaaray ho;

Toom sama aur nahee, toomahee ho;

Hay sat Avataaro!

Meher, mana arati sweekaaro.

Meher, mana arati sweekaaro.

## English Translation of JAHAAAN KALPANAA

### A Hindi Arti

Where imagination and words cannot reach -  
That Infinite One Thou art!  
The Vedas say, "Thou are not this, not this!"  
Boundless is Thy glory.

O glorious Ancient One!  
Eternally and infinitely compassionate!  
Redeemer of mankind!

I offer my mind to Thee.  
Accept it, O Meher, as my arti.

Burning incense, light and sandalwood,  
Offering fruit, flowers and food,  
Are but a returning of what is Thine.  
How can I boast of them as mine?

I offer my mind to Thee.  
Accept it, O Meher, as my arti.

The cause of creation Thou art.  
The Savior of the world Thou art.  
Matchless Thou art, there is none but Thee,  
O Truth-incarnate Avatar!

I offer my mind to Thee.  
Accept it, O Meher, as my arti.

Sakala charaachar toomharee maayaa  
Maaya bhi tow toomharee chhaya.  
Toomhara unt na koi paayaa,  
Toom ho anant kharo.

Meher, mana arati sweekaaro.  
Meher, mana arati sweekaaro.

Apnay ko jab jo nahee Jaanay  
Mahimaa toomharee kyaa pahuchaanay?  
Jo kooch bhi kahtay anjaanay  
Goon gaatay toomharo

Meher, mana arati sweekaaro.  
Meher, mana arati sweekaaro.

Seema naahee toomharee kroopa ko.  
Kyaa koi day saktaa prabhoo toomko?  
Bheekh toomhee dow premee janoko;  
Nitya toomay soomaro.

Meher, mana arati sweekaaro.  
Meher, mana arati sweekaaro.

Divya sanaatana, Parama dayaaghana,  
Divya sanaatana, Parama dayaaghana,  
Hay jagat oodhaaro;

Meher, mana arati sweekaaro.  
Meher, mana arati sweekaaro.

Pervading all creation is Thy Maya,  
And Maya is but Thy shadow.  
None has fathomed Thy depth.  
Verily, Thou art infinity!

I offer my mind to Thee.  
Accept it, O Meher, as my arti.

When man knows not himself,  
How can he realize Thy glory?  
And what is uttered in ignorance  
Is yet a singing of Thy praise.

I offer my mind to Thee.  
Accept it, O Meher, as my arti.

There is no limit to Thy compassion;  
Could anyone give Thee anything, O Lord ?  
Bestow on Thy lovers, we beg,  
An abiding remembrance of Thee.

I offer my mind to Thee.  
Accept it, O Meher, as my arti.

O glorious Ancient One !  
Eternally and infinitely compassionate !  
Redeemer of mankind !

I offer my mind to Thee.  
Accept it, O Meher, as my arti.

## **Australian Arti**

O Glorious Eternal Ancient One,  
Your face is a bright, transcendental sun —  
Lighten this dark world and the tears I weep;  
My heart, Meher, I give to You to keep.

Creator, yet creationless You are —  
Truth and Truth's Body, Divine Avatar  
Who, through compassion, the three  
    worlds maintains —  
Destroy this ignorance that life sustains.

These five lights are the whirling spokes of breath  
Of the world-wheel that bears me on to death  
Unless You, who are infinitely kind  
Break the wheel's hub which is conditioned mind.

This incense is my love, these fruits my art  
Which to please You I have shaped from  
    my heart;  
Accept them as You would a simple flower  
That has no use beyond its shining hour.

You are my Self; I sing to You in praise  
And beg Your love to bear me through the days  
Till You, the Everliving Perfect One,  
Illumine my darkness with Your shining Sun.

\*\*\*\*\*



## **An American Arti**

How can one fathom Your fathomless  
being?  
How can we know You, we see with  
gross eyes?  
A glimpse of Your Shadow has blinded  
our seeing;  
How could Your glory e're be realized!

### **Chorus:**

*Consumed is my mind in Your fire and  
flame;*

*Accept it, O Meher, in Oneness.*

*Consumed is my heart in the sound of  
Your Name;*

*Accept, O Meher, my arti.*

*Accept, O Meher, my song.*

Thought cannot reach You and word  
cannot speak You,  
Infinite Ocean of unending Bliss.  
Though we beseech You, how can we  
seek You?  
How can the finite know limitlessness?

**Repeat Chorus**

At your command suns and stars give  
their light.

What in the worlds can I offer as mine?

Even my gift of love would be naught in

Your Sight,

But veiled reflection of Your Love Divine.

### **Repeat Chorus**

You are the Ancient One, Lord of Creation.

How can we measure Your True Majesty?

You are the Christ, the Divine Incarnation !

Dear Lord, please don't be indifferent to me !

### **Repeat Chorus**

You are beginning and end of all things.

'Tis You alone who assumes every role.

Sinners and saints, beggars and kings,

You are the Source and You are the Goal.

### **Repeat Chorus**

How can one fathom Your fathomless  
being?  
How can we know You, we see with  
gross eyes?  
A glimpse of Your shadow has blinded  
our seeing;  
How could Your glory e're be realized!

**Repeat Chorus**

\*\*\*\*\*

